

# Artes

## Taller de Artes Visuales

Actividades para los estudiantes

Primer año

## Poesía visual

Serie PROFUNDIZACIÓN • NES



Buenos Aires Ciudad

Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
08-02-2020



Vamos Buenos Aires



Jefe de Gobierno

Horacio Rodríguez Larreta

Ministra de Educación

María Soledad Acuña

Subsecretario de Planeamiento e Innovación Educativa

Diego Javier Meiriño

Directora General de Planeamiento Educativo

María Constanza Ortiz

Gerente Operativo de Currículum

Javier Simón

Director General de Tecnología Educativa

Santiago Andrés

Gerenta Operativa de Tecnología e Innovación Educativa

Mercedes Werner

Subsecretaría de Coordinación Pedagógica y Equidad Educativa

Andrea Fernanda Bruzos Bouchet

Subsecretario de Carrera Docente y Formación Técnica Profesional

Jorge Javier Tarulla

Subsecretario de Gestión Económico Financiera y Administración de Recursos

Sebastián Tomaghelli



### SUBSECRETARÍA DE PLANEAMIENTO E INNOVACIÓN EDUCATIVA (SSPLINED)

DIRECCIÓN GENERAL DE PLANEAMIENTO EDUCATIVO (DGPLEDU)

GERENCIA OPERATIVA DE CURRÍCULUM (GOC)

Javier Simón

ESPECIALISTA: Marcela Gasparini

DIRECCIÓN GENERAL DE TECNOLOGÍA EDUCATIVA (DGTEDU)

GERENCIA OPERATIVA DE TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN EDUCATIVA (INTEC)

Mercedes Werner

COLABORACIÓN DE ESPECIALISTAS DE EDUCACIÓN DIGITAL: Juan Martín Bregazzi, Mariana Miranda, María de los Ángeles Villanueva

COORDINACIÓN DE MATERIALES Y CONTENIDOS DIGITALES (SSPLINED): Mariana Rodríguez

COLABORACIÓN: Manuela Luzzani Ovide

AGRADECIMIENTOS: Julieta Aicardi, Octavio Bally, Vanina Barbeito, Pilar Casellas, Ignacio Cismondi, Natalia López.

EDICIÓN Y DISEÑO (GOC)

Edición: Gabriela Berajá, María Laura Cianciolo, Andrea Finocchiaro, Marta Lacour, Sebastián Vargas

Diseño gráfico: Silvana Carretero, Alejandra Mosconi, Patricia Peralta

Actualización web: Leticia Lobato

Este material contiene las actividades para los estudiantes presentes en *Artes. Taller de Artes Visuales. Poesía Visual*. ISBN 978-987-549-711-5

Se autoriza la reproducción y difusión de este material para fines educativos u otros fines no comerciales, siempre que se especifique claramente la fuente.  
Se prohíbe la reproducción de este material para reventa u otros fines comerciales.

Las denominaciones empleadas en este material y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implica, de parte del Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de los países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

En este material se evitó el uso explícito del género femenino y masculino en simultáneo y se ha optado por emplear el género masculino, a efectos de facilitar la lectura y evitar las duplicaciones. No obstante, se entiende que todas las menciones en el género masculino representan siempre a varones y mujeres, salvo cuando se especifique lo contrario.

Fecha de consulta de imágenes, videos, recursos digitales y textos disponibles en internet: 1 de febrero de 2018.

© Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires / Ministerio de Educación / Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa.  
Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum, 2018.

Subsecretaría de Planeamiento e Innovación Educativa / Dirección General de Planeamiento Educativo / Gerencia Operativa de Currículum.  
Av. Paseo Colón 275, 14º piso - C1063ACC - Ciudad Autónoma de Buenos Aires.  
Teléfono/Fax: 4340-8032/8030

© Copyright © 2018 Adobe Systems Software. Todos los derechos reservados.  
Adobe, el logo de Adobe, Acrobat y el logo de Acrobat son marcas registradas de Adobe Systems Incorporated.



## ¿Cómo se navegan los textos de esta serie?

Los materiales de Profundización de la NES cuentan con elementos interactivos que permiten la lectura hipertextual y optimizan la navegación. Estos reflejan la interactividad general de la serie.

Para visualizar correctamente la interactividad se sugiere bajar el programa [Adobe Acrobat Reader](#) que constituye el estándar gratuito para ver e imprimir documentos PDF.



Adobe Reader Copyright © 2017.  
Todos los derechos reservados.

### Portada

- Flecha interactiva que lleva a la página posterior.

### Pie de página

- [Volver a vista anterior](#) — Al cliquear regresa a la última página vista.
- Ícono que permite imprimir.
- Folio, con flechas interactivas que llevan a la página anterior y a la página posterior.

### Menú interactivo

#### Actividades

Punto de partida    1<sup>ra</sup> parte    2<sup>da</sup> parte    3<sup>ra</sup> parte

El texto tiene un menú en cada página, cuyos colores indican las secciones que contiene. Las pestañas se encienden señalando el lugar donde está ubicado el lector.

### Íconos y enlaces

- 1 Símbolo que indica una cita o nota aclaratoria. Al cliquear se abre un *pop-up* con el texto:

Ovidescim repti ipita  
voluptis audi iducit ut  
qui adis moluptur?  
Quia poria dusam  
serspero valoris quas  
quid moluptur?

Los números indican las referencias de notas al final del documento.

El color azul y el subrayado indican un [vínculo](#) a la web o a un documento externo.



“Título del texto”

Indica enlace a un texto.



Indica actividad individual.



Indica actividad grupal.



Indica enlace a un sitio o documento externo.



## Actividades

## Punto de partida

Siguiendo las actividades propuestas, podrás elaborar tu propio libro de artista y descubrir las posibilidades gráficas y poéticas que se conjugan cuando se utilizan el texto, las palabras y los signos dentro de objetos artísticos.

Tal vez conozcas algunas obras, que se denominan *poesías visuales*, o hayas realizado en forma lúdica tus propios poemas sin conocer que ello constituye una expresión artística contemporánea.

¿Alguna vez escribiste tu nombre muchas veces en una hoja? ¿Jugaste a darles formas a las letras? ¿Tachaste palabras que no te interesaban en un texto? ¿Cambiaste la linealidad de una frase escrita sin respetar los renglones? ¿Agrandaste algunas letras para resaltar tu estado de ánimo?

Todas estas acciones y muchas otras están permitidas en una *poesía visual*; las actividades te permitirán reunir varias de tus poesías visuales y las que te interesen de tus compañeros y armar un libro de artista en el cual materialices ideas, inquietudes y temáticas que te representan e identifican.



León Ferrari (1962).



### Actividades

## Primera parte Conocer a los poetas visuales

Para informarte sobre el tema se presentan algunos artistas que trabajan la poesía visual como recurso para realizar su obra:

### Recursos web



#### Materiales para conocer un poco más sobre poesía visual

Busquen en Youtube el video “HILDA PAZ, poemas visuales”. A través de estas obras se comprende que el universo posible de imágenes que se habilita en la poesía visual abarca mucho más que papel, palabras y tinta.

Para seguir mirando otras obras y otros artistas podés ingresar en:  
[Vórtice Argentina. Obras de poesía visual](#).

### Actividad 1

Se han seleccionado algunos enlaces para que descubras las obras de artistas que trabajan con técnicas, herramientas y soportes muy diferentes. De esta manera podrás observar que las imágenes no responden a un estilo o género pictórico en particular, por el contrario, combinan y experimentan con distintos materiales. Observá las producciones y, si te interesa, podés acceder a las bibliografías o a sus visiones acerca del arte.

La idea es que elijas un artista visual argentino de la lista presentada y conozcas un poco más sobre sus distintas propuestas artísticas.



### Actividades

Una vez seleccionado uno de los artistas, completá la siguiente ficha (que entregarás al docente).

<b>Autor de la Ficha (nombre y apellido del estudiante):</b>	<b>Escuela:</b> <b>Curso:</b> <b>Turno:</b>	<b>Artista seleccionado:</b>
Describí brevemente el tipo de imágenes que realiza el artista que elegiste.  ¿Utiliza mucho o poco color? ¿Utiliza solo palabras, combina palabras e imágenes? ¿Qué soporte utiliza? ¿Son obras grandes o pequeñas?		
Elegí una de las obras del artista y contá por qué te interesa esa imagen en particular.	Nombre de la obra, año de realización.	
¿Te interesaría trabajar a partir de la temática tratada en la obra elegida? Describí una idea que se te ocurra para continuar o modificar la obra del artista.		



### Actividades

### Para tener en cuenta



#### Propuesta opcional

Recomendaciones, ideas y datos elaborados para este material que pueden ser interesantes para realizar en instituciones que cuentan con conectividad o tienen la posibilidad de utilizar distintos dispositivos digitales.

## Segunda parte Interviniendo textos

### Actividad 2

La propuesta es crear una anti-poesía a partir del texto de Fernando García Delgado y Juan Carlos Romero. Se presenta a continuación una poesía que describe el valor de la palabra para estos artistas visuales.

*La palabra es todo.*

*La palabra es vida.*

*La palabra es lo posible y lo deseable.*

*La palabra también es una forma de libertad; libertad hecha en signos.*

*La palabra no es una palabra, la palabra es poesía visual.*

*La palabra es una obra de arte.*

### Parte A

Transcribí el texto, puede ser manuscrito o podés digitalizarlo e imprimirlo. Fotocopiá varias veces el escrito. Es momento entonces de intervenir el texto. Mirá las frases y descubrí todas las posibles correcciones y agregados que se pueden hacer.

Vale tachar, cortar, calar, pegar letras palabras o formas, borrar, agujerear, resaltar, pintar, arrugar, coser, mojar, dibujar...

Inventá al menos cinco versiones distintas. Algunos ejemplos:



### Actividades

██████████ todo.

██████████ es █████

██████████ posible █████.

La ██████████ libertad; ██████████

██████████ no es una palabra, ██████████

██████████ es una obra de arte.



Nuevo ██████████ es todo.

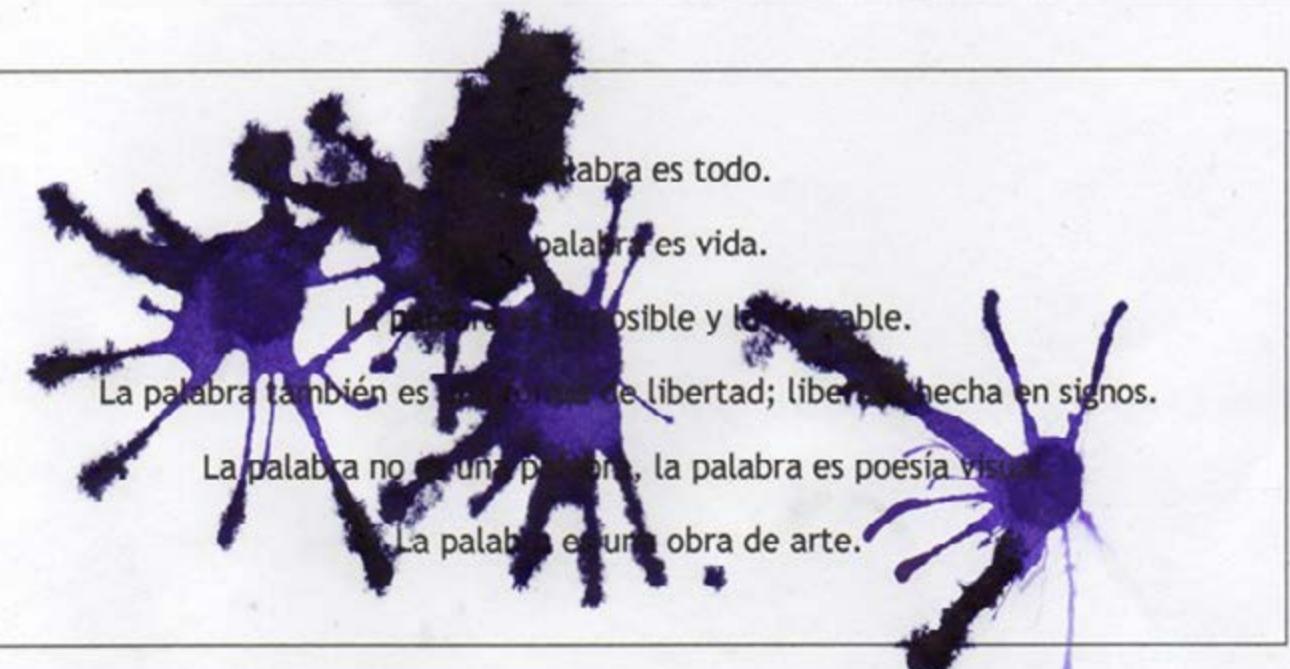
La palabra es **comunitaria**

➡ ➡ es lo posible y lo deseable.

**compartir** es una forma de libertad; libertad hecha en ██████████

**VOS PODÉS SER** una palabra, la palabra es **AHORA** .

La palabra es una **VIDA**.



██████████ palabra es todo.

██████████ palabra es vida.

La palabra es lo posible y lo deseable.

La palabra también es una forma de libertad; libertad hecha en signos.

La palabra no es una palabra, la palabra es poesía visual.

La palabra es una obra de arte.



### Actividades

#### Parte B

Si lo transcribís en una *PC* o *netbook* y utilizás un editor de texto, como el *Word*, se amplían las posibles intervenciones. Por ejemplo: cambiar la fuente, el color, el tamaño de fuente, usar mayúsculas, superíndice, resaltar, borrar, copiar, repetir y mucho más.

Idea otras cinco versiones. Algunos ejemplos:

**La palabra es todo.**

**La palabra es vida.**

**La palabra es lo posible y lo deseable.**

La palabra también es una forma de libertad; libertad hecha en signos.

La palabra no es una palabra, la palabra es poesía visual.

**La palabra es una obra de arte.**

La palabra es todo.

La palabra es vida.

La palabra es lo posible y lo deseable.

La palabra también es una forma de libertad; libertad hecha en signos.

La palabra no es una palabra, la palabra es poesía visual.

**La palabra es una obra de arte.**

La palabra es todo.

La palabra es vida.

La palabra es lo posible y lo deseable.

La palabra también es una forma de libertad; libertad hecha en signos.

La palabra no es una palabra, la palabra es poesía visual.

La palabra es una obra de arte.



### Actividades



#### Actividad 3

Para realizar esta propuesta deberás construir **tipos móviles**. ¿Qué son los tipos móviles? Simplificándolo mucho y explicándolo de una forma muy sencilla, puede decirse que los tipos móviles son semejantes a sellos; estos sellos en particular se usan en la imprenta. Cada tipo tiene una letra o símbolo. Los utilizados hoy en día, para trabajos gráficos profesionales, son fabricados de metal, y en su amplia mayoría se realizan en letras imprentas, mayúsculas y minúsculas. En este enlace podrás ver un ejemplo de [tipos móviles](#).

Para realizar la actividad no es necesario utilizar metales, ya que las letras que vas a construir se utilizarán en un número restringido de producciones. Se recomienda realizar la tipología en goma eva, un material muy fácil de conseguir y sencillo de cortar o de calar.

Lo primero que debés pensar es cuáles son las “palabras” que querés comunicar. Luego, y dependiendo de tus intereses personales, diseñarás una tipología que resulte acorde con el significado. El docente te va a orientar en la realización tipográfica y en la construcción de la matriz. “Matriz” es “sello” o soporte que contendrá o reunirá al conjunto de letras o “tipos” que, al quedar adheridos, dejarán de ser móviles.

Observá la imagen de los tipos móviles que ilustra la explicación. Te darás cuenta de que todas las letras están invertidas: esto se debe a que cuando estampes la matriz-sello, la imagen se espeja.



Otros ejemplos de la matriz sello: “[Tinta](#)”, “[I](#)”, “[Teclas](#)”.



### Actividades

El docente podrá responder todas las dudas y las inquietudes que surjan sobre los aspectos técnicos que deberás resolver para construir la matriz con la tipografía. Existen muchas posibilidades para realizar esta actividad, los materiales con los que pueden contar son muy diversos.

Seguí estos pasos para resolver la actividad 3.

- Ideá, seleccioná o elegí una palabra o una frase corta, lo más importante es el sentido o la intención de aquello que pretendas comunicar.
- Diseñá una tipografía y dibujala en el tamaño definitivo.
- Mostrale al docente tu diseño y seguí sus consejos para realizar la matriz.
- Concluida la matriz, entintá el sello con un rodillo con pintura acrílica; podés también utilizar una almohadilla de tinta para sellos. Es conveniente que realices esta tarea con el docente en una de las horas de clase.
- Estampá la matriz sobre una hoja de papel. El primer intento puede quedar movido o poco legible; no te desalientes y repetí el estampado utilizando varias hojas de papel.



Algunas sugerencias para resolver esta actividad:

- Utilizá papeles de colores.
- Dibujá o pintá, si necesitás agregar imágenes para completar el mensaje.
- Intercambiá sellos o matrices con tus compañeros de manera que se enriquezca el texto.
- Mezclá colores en los rodillos para crear efectos de degradado.
- Utilizá papeles estampados o de revista.
- Si se animan, realicen una producción grupal entre todos los compañeros en una cartulina.



### Actividades

### Para tener en cuenta



#### Propuesta opcional

Recomendaciones, ideas y datos elaborados para este material que pueden ser interesantes para realizar en instituciones que cuentan con conectividad o tienen la posibilidad de utilizar distintos dispositivos digitales.

## Tercera parte

### La palabra en la imagen

#### Actividad 4

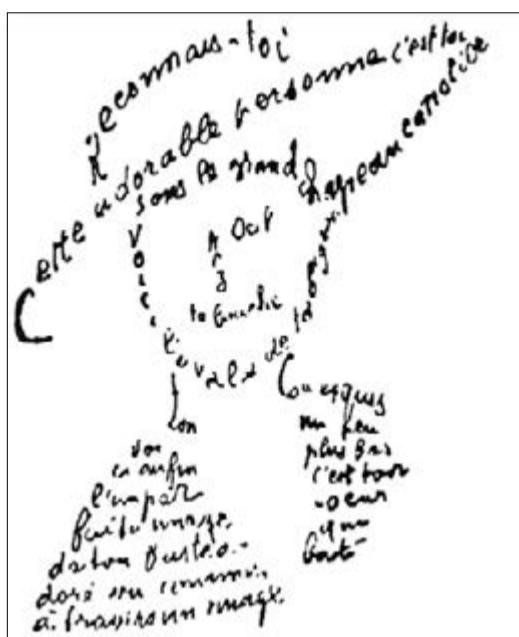
El propósito y la consigna de esta nueva actividad es lograr conjugar una imagen con una frase, palabra o un conjunto de palabras, poema o versos, de modo tal que el escrito forme una figura.

Recordá que una poesía visual tiene dos componentes fundamentales: el verbal (la posibilidad de leer palabras) y el icónico (el sentido que se le asigna a la imagen). Al relacionarse estos dos aspectos, se amplían los recursos expresivos que se pueden utilizar, como el color, la distribución del texto en el campo plástico, la relación figura y fondo, la variación de texturas dentro de la superficie, entre otros. Por lo tanto, tenés la posibilidad de experimentar con estos recursos hasta encontrar el resultado que mejor se adecue a lo que intentás comunicar.

El trabajo que realizarás posee, dentro de la poesía visual, una denominación específica: *calígrafo*. En el calígrafo la imagen creada por las palabras expresa visualmente lo que significa el texto. El artista Apollinaire retomó la creación de caligramas a principios del siglo XX. De esta manera, el calígrafo recuperó su valoración como arte durante la modernidad, ya que fue utilizado por los artistas de las vanguardias que buscaron la ruptura con la tradición y la innovación en la creación poética.

## Actividades

Aquí se puede observar uno de sus más famosos caligramas.



# Guillaume Apollinaire.

Si bien Apollinaire puso de moda el caligrama en las primeras décadas del siglo XX, su presencia en la cultura oriental y occidental se remonta a miles de años. Los caligramas más antiguos conservados provienen del año 300 a. C. y se le atribuyen a Simmias de Rodas. El caligrama “[El huevo](#)”, uno de los realizados por Simmias, posee una particularidad: tiene que leerse el primer verso, luego el último, luego el segundo verso, luego el antepenúltimo, y así hasta terminar en el verso central.

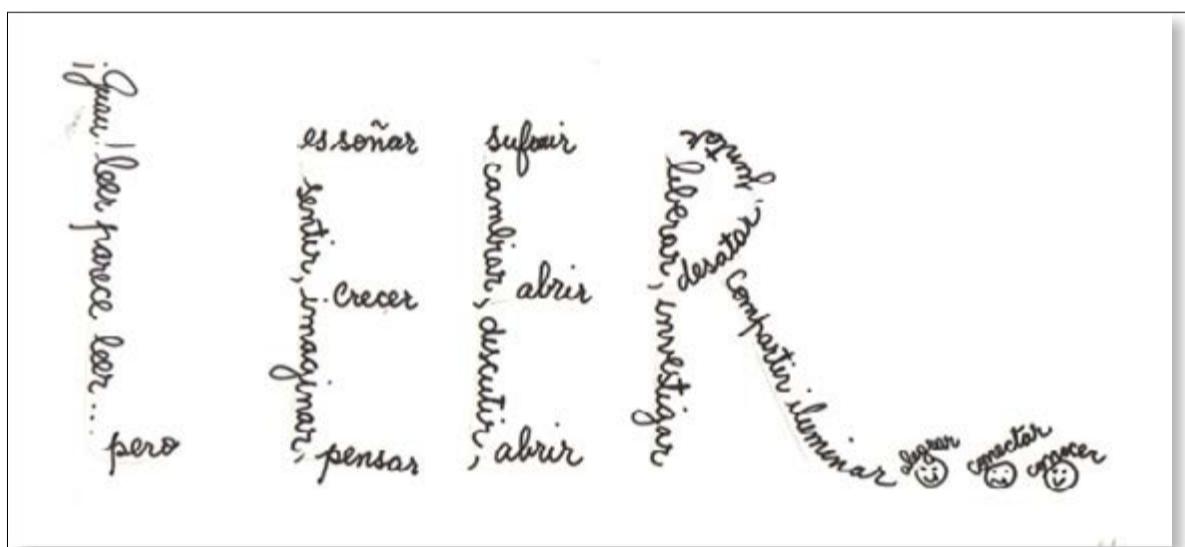
Para resolver esta actividad, seguí esta secuencia:

- Elegí un verso, poema, palabra, o frase que te interese para realizar un caligrama. Puede ser algo que hayas escrito, leído en algún cartel, en un grafiti o en alguna publicación.
  - Considerá la extensión del texto elegido: si es largo, lo podrás transcribir una vez; si es corto, lo repetirás dos o tres veces; si fuera muy corto, lo repetirás muchas veces.
  - Seleccioná la calidad del papel y su textura (grueso, rugoso, liso, de calcar, de color, etc.) y cortalo del tamaño que necesites.
  - Delimitá con lápiz negro el contorno de la figura, esto lo utilizarás como guía para escribir el texto.
  - Utilizá los materiales que consideres más adecuados para escribir: biromes, marcadores trazo fino y grueso, lápices, tinta, plumín, entre otros.

A continuación, se presentan otros ejemplos de caligramas:



### Actividades



### Recursos web



### Materiales para conocer un poco más sobre poesía visual

Se sugiere que amplíes la información referida a los caligramas consultando los siguientes enlaces:

- [Evolución del caligrama](#) (tesis electrónica Universidad de Chile).
- [Revista de Artes](#) (revista digital).
- [Caligramas](#) (Pinterest).
- [Breve historia del caligrama](#) (materialesdelengua.org).



### Actividades

### Para tener en cuenta



#### Propuesta opcional

Recomendaciones, ideas y datos elaborados para este material que pueden ser interesantes para realizar en instituciones que cuentan con conectividad o tienen la posibilidad de utilizar distintos dispositivos digitales.



#### Actividad 5

Ahora, vas a idear un calígrafo muy particular, porque la intención es que te veas reflejado en él. En esta imagen el texto será tu nombre propio, y podrás escribirlo tantas veces como resulte necesario. No debés incluir otras palabras: bastará con que realices las combinaciones que consideres significativas, como por ejemplo letras mayúsculas, minúsculas, cursivas. La imagen sobre la cual desplegarás tu nombre será tu retrato o rostro.

Te sugerimos que utilices, para iniciar el diseño, una fotografía tuya. Puede ser una selfie, puede verse tu rostro completo o solo un detalle. Una vez elegida la fotografía, con la ayuda de una fotocopiadora o programa de edición de imagen, ajustala al tamaño definitivo y quítale el color, para obtener la imagen en blanco, negro y grises.

La fotocopia o impresión blanco y negro será tu primer borrador. Delimitá en el soporte elegido las líneas que configuran los componentes del rostro y su contorno. Algunos consejos: para completar las partes más oscuras podés utilizar marcadores más gruesos, rea- lizar las letras más juntas; para los sitios con grises claros uti- lizá marcadores de punta más fina o lápices, espaciá las le- tras, agrandá el tamaño de al- gunas de ellas. Probá sobre el borrador distintos trazos para explorar las características de los materiales que utilizás.





### Actividades

## Cuarta parte Mi libro de artista

### Actividad 6

Llegó el momento de proponerte que edites tu primer libro de artista, que reunirá todas tus producciones de poesía visual; incluso podrás incorporar a la edición aquellas poesías visuales que hayas intercambiado con tus compañeros.

El material con el que contás se compone de al menos cinco poemas realizados en la actividad 2 “interviniendo textos”. Tenés también varios poemas realizados en la actividad 3, a partir de los “tipos” construidos; también tenés algunos caligramas realizados en la actividad 4 y el autorretrato con tu nombre, de la actividad 5. Si tuviste oportunidad de realizar algunas de las propuestas optionales, imprimílas y sumá estas páginas al libro que construirás.

### ¿Por qué un “libro de artista” y no un libro o revista?

Porque un libro de artista es un objeto de arte creado por un artista visual, cuya única premisa es mantener una conexión de ideas en la presentación de las imágenes-palabras. Si bien esta es una definición muy flexible e imprecisa, encierra un enorme abanico de posibilidades materiales y técnicas. El docente será el más indicado para guiar tu elección respecto del tamaño, soporte y materiales que necesitarás para realizar tu libro de artista.

Este formato artístico cuenta con características peculiares, por lo que suelen ser ejemplares únicos o producidos en pequeñas ediciones; permiten la intervención con medios digitales, fotocopias o son realizados a mano en su totalidad.





### Actividades

### Recursos web



#### Materiales para conocer un poco más sobre poesía visual

Se sugiere que amplíes la información referida a los libros de artistas consultando los siguientes enlaces.

- [¿Qué es un libro de artista?](#) Antonio García Villarán.
- [Libro de Artista - #ARTBO2015](#)
- [Así se hace un libro de artista](#)

El docente te orientará respecto de los materiales y soportes más convenientes para el armado de tu libro de artista. No es necesario que las páginas de tu libro posean el mismo tamaño o textura: la intención es organizar su recorrido para presentarlas ordenadas con algún criterio. Deberás considerar los siguientes aspectos:

- Pensá un título para tu libro.
- Decidí el tamaño, el soporte y la técnica para realizar la tapa y la contratapa.
- Ordená o numerá las páginas.
- Ideá un sistema para sujetar las páginas (cosidas, plegadas, pegadas, enrolladas, atadas, entre otras posibilidades).
- Identificalo con tu nombre, ya que sos el autor.

Una vez realizada esta última actividad, ya estás en condiciones de compartir y exponer tu primer libro de artista, pero recordá que el cierre de este proyecto puede ser el comienzo de un nuevo desafío artístico.



### Imágenes · Actividades para los estudiantes

- Página 5. Libro de artista en acordeón, León Ferrari, sitio web del artista, [goo.gl/pZHgG](http://goo.gl/pZHgG).
- Página 11. Tipos móviles, Life of watercolours, [goo.gl/g2juMY](http://goo.gl/g2juMY).
- Página 12. Ejemplos de estampado con tipos móviles, Marcela Gasparini.
- Página 14. Caligrama, Guillaume Apollinaire, Wikimedia, [goo.gl/1GDL38](http://goo.gl/1GDL38).
- Página 15. Caligramas, Marcela Gasparini.
- Página 16. Autorretratos - caligramas, Marcela Gasparini.
- Página 17. Libro de artista, Blog Un sereno transitando la ciudad, [goo.gl/EhfdC5](http://goo.gl/EhfdC5).  
Libro de artista (Mayakovsky –Lissitzky), Blog Feria de libros de artistas, [goo.gl/u89hff](http://goo.gl/u89hff).

Fecha de consulta de imágenes disponibles en internet: 1 de febrero de 2018.



**Vamos Buenos Aires**



/educacionba

Ministerio de Educación del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires  
08-02-2020

buenosaires.gob.ar/educacion